

DE Produktinformation

EN

Product Information

IT

Informazioni sul prodotto

FR

Information Produit

ES

Información del producto

GRANDER® ENERGIESTAB

GRANDER® PENERGIZER

BACCHETTA ENERGETICA GRANDER®

PENERGIZER GRANDER®

**VARILLA DE ENERGÍA
GRANDER®**



GRANDER
W A S S E R

... die ganze **Kraft** des **Wassers**.

Lieber Kunde!

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie den Produkten von Johann Grander entgegenbringen.

Ausführung und Funktion:

Der Energiestab ist mit GRANDER®-Informationswasser gefüllt und wirkt belebend auf alle Getränke.

Einsatz:

Um die Metalloberfläche zu schützen, sollte beachtet werden, dass der Energiestab für eine Dauererlebung (Belassen in der Flüssigkeit über eine längere Zeitspanne hinweg) nicht geeignet ist.

Der Stab selbst sollte nur bis zu 2/3 (max. bis knapp unter dem Befestigungsbügel) in die Flüssigkeit getaucht werden, da es andernfalls im Bereich unterhalb des Bügels zur Feuchtigkeitskorrosion kommen kann.

Anwendung:

Der Energiestab ist geeignet für Trinkgläser, Tassen, Krüge usw., nicht jedoch für größere Behälter. Für die Belebung eines Getränkes reicht bereits mehrmaliges Umrühren aus, was sich meist unmittelbar in einer geschmacklichen Veränderung auswirkt. Diese geschmackliche Veränderung kann durch kurzzeitiges Stehenlassen des bereits belebten Getränkes noch erhöht werden.

Pflegehinweis:

Nur mit Wasser reinigen und mit einem Tuch trocknen.

Zu beachten:

Bei säurehaltigen Getränken sollte der Stab nicht länger als eine Minute im Getränk sein.

TESTEN SIE DIE WIRKUNG DES GRANDER®-ENERGIESTABES

Sensible Menschen bemerken den Unterschied zwischen belebtem und unbelebtem Trinkwasser sehr schnell. Markanter sind die Unterschiede, wenn man Vergleichsproben mit geschmacksintensiven Getränken durchführt.



Foto: m+m Werbeagentur

Machen Sie den Test beispielsweise mit dem Saft einer ausgepressten Zitrone. Befüllen Sie dazu zwei Gläser mit Zitronensaft und achten Sie darauf dass die Gläser ca. 1 Meter voneinander entfernt stehen, damit keine „Kontaktbelegung“ erfolgen kann. Beleben Sie nun den Zitronensaft in einem der beiden Gläser mit dem Energiestab (kurz umrühren und den Stab wieder entfernen). Nach ca. 1 Minute können

die beiden Proben verkostet werden. Trinken Sie immer zuerst das belebte und dann zum Vergleich das unbelebte Getränk. Lassen Sie sich überraschen und machen Sie Ihre ganz persönliche Wahrnehmung. Diese Experimente können natürlich auch mit allen Getränken jeglicher Art durchgeführt werden. Der gleiche Effekt ist auch bei Trinkwasser gegeben.

Valued Customer!

Thank you for the trust you have shown in the products from Johann Grander.

Design and Function:

The Penergizer is filled with GRANDER® Information Water and has a revitalized effect on all drinks.

Use:

To protect the metal surface, use the Penergizer only for short periods of time and clean it immediately (do not leave it in the liquid over a longer period of time).

The rod itself should only be immersed 2/3 in the liquid (max. up to the mounting bracket). Corrosion may occur if the mounting bracket comes into contact with moisture.

Application:

The Penergizer is suitable for use in a drinking glass, mug, cup or pitcher, but not for larger containers. Simply stirring a drink several times is sufficient to revitalize it. An immediate change in the flavour and texture is normally noticeable. This may be further enhanced by briefly standing it in the beverage after stirring.

Care:

Clean with water and dry with a cloth.

Special note:

In acidic drinks the rod should not be immersed for periods of longer than 1 minute.

Protect from frost!

TEST THE EFFECT OF THE GRANDER® PENERGIZER!

Sensitive people will notice the difference between revitalised and non-revitalised drinking water very quickly. However, the differences when comparing beverage samples with intense flavours can be striking.



Photo: m+m Werbeagentur

A great example is the Lemon Test: Using the juice of freshly squeezed lemons, fill two glasses (with this fresh lemon juice only). Ensure that the glasses are about 1 meter apart to avoid any influence on each other (or to prevent any cross revitalisation that may take place). Now, revitalize the lemon juice in one of the two glasses with the Pengerizer (stir briefly and

remove the rod). After about 1 minute, the two samples can then be tasted. Always drink the revitalized sample first, and then compare this with the non-revitalized sample. Surprise yourself and make your own personal observations. These experiments can, of course, be repeated with all types of beverages. The effect is the same in drinking water.

Gentile cliente,

ringraziamo per la fiducia riposta nei prodotti di Johann Grander.

Realizzazione e funzione:

La bacchetta energetica contiene „acqua d'informazione“ GRANDER® e produce un effetto vitalizzante su ogni bevanda.

Impiego:

La bacchetta energetica è adatta a bicchieri, tazze, caraffe ecc., ma inadeguata a recipienti più capaci. Per vitalizzare una bevanda basta mescolarla alcune volte, e l'effetto si manifesterà attraverso l'immediata variazione del gusto. La differenza si può accentuare lasciando riposare brevemente la bevanda vitalizzata.

Uso corretto:

Per preservare la superficie metallica è importante tener conto del fatto che la bacchetta energetica non è adatta per una vitalizzazione permanente (ovvero l'immersione prolungata in un liquido).

Inoltre, la bacchetta dovrebbe essere immersa nel liquido soltanto per 2/3 (non oltre la lunghezza della clip), poiché l'umidità potrebbe causare della corrosione sotto alla clip.

Cura del prodotto:

Lavare solo con acqua e asciugare con un panno.

Indicazione:

Non lasciare immersa la bacchetta oltre un minuto in bevande acide.

Proteggere dal gelo!

VERIFICA L'EFFETTO DELLA BACCHETTA ENERGETICA GRANDER®

IT

Persone sensibili notano facilmente la differenza fra acqua vitalizzata e non. Una prova eseguita su bevande di sapore più intenso evidenzia l'effetto ancora meglio.



Foto: m+m Werbeagentur

Per esempio, fai la prova con del succo di limone. Dividi il succo in due bicchieri facendo attenzione a tenerli a ca. 1 m di distanza l'uno dall'altro, in modo che non possa verificarsi una "vitalizzazione da contatto". Ora vitalizza il succo di un bicchiere mescolandolo brevemente con la bacchetta, poi togliila. Dopo

ca. 1 minuto assaggia le due prove, bevendo per prima quella vitalizzata e poi, per il confronto, quella non vitalizzata. Lasciati sorprendere e fai la tua esperienza personale! Naturalmente, questo esperimento può essere eseguito con qualsiasi altra bevanda. Lo stesso effetto si ottiene anche con l'acqua.

Chère cliente, cher client!

Nous vous remercions pour la confiance que vous accordez aux produits de Johann Grandier.

Conception et Fonction :

Le Penergizer est rempli d'Eau à Information GRANDER® et possède un effet revitalisant sur toutes les boissons.

Application :

Le Penergizer peut être utilisé dans tous les verres à boire, mugs, tasses ou carafes, mais pas dans des récipients d'une plus grande contenance. Il vous suffit de simplement remuer plusieurs fois votre boisson pour la revitaliser. Une modification immédiate de saveur et de texture est normalement perceptible. Cet effet peut être augmenté en tenant brièvement le Penergizer droit dans la boisson après l'avoir remuée.

Utilisation :

Pour protéger sa surface métallique, n'utilisez le Penergizer que pour de courtes périodes et nettoyez-le immédiatement (ne le laissez pas longtemps dans le liquide).

Le bâtonnet lui-même ne doit pas être immergé à plus des 2/3 dans le liquide (au maximum jusqu'au support de fixation). L'appareil peut se corroder si le support de fixation entre en contact avec l'humidité.

Entretien :

Nettoyez à l'eau et séchez avec un chiffon.

Notice spéciale :

Le bâtonnet ne doit pas être immergé plus d'une minute dans les boissons acides.

À protéger du gel !

ESSAYEZ LES EFFETS DU PENERGIZER GRANDER® !

Les personnes sensibles constateront très rapidement la différence entre l'eau potable revitalisée et l'eau potable non revitalisée. Toutefois, les différences peuvent être frappantes lorsque l'on fait la comparaison avec des boissons aux goûts intenses.



photo: m+m Werbeagentur

Le test du citron en est un bon exemple : en utilisant le jus de citrons fraîchement pressés, remplissez deux verres (uniquement avec ce jus de citron frais). Assurez-vous que les verres sont distants d'environ un mètre l'un de l'autre pour éviter toute influence de l'un sur l'autre (ou pour éviter toute revitalisation croisée qui risquerait de se produire). Maintenant, revitalisez le jus de citron présent dans l'un des deux verres avec le Penergizer (mélangez

brèvement et retirez le bâtonnet). Une minute plus tard, vous pouvez goûter les deux échantillons. Buvez toujours l'exemplaire revitalisé en premier, puis comparez-le avec l'échantillon non revitalisé. Surprenez-vous vous-même et faites vos propres observations personnelles. Cette expérience peut bien-sûr être répétée avec tous les types de boissons. L'effet est le même avec l'eau potable.

Estimado cliente!

Le agradecemos la confianza que deposita en los productos de Johann Grander.

Diseño y función:

La varilla de energía está rellena de Agua de infortación GRANDER® y tiene un efecto revitalizante en todas las bebidas.

Aplicación:

La varilla de energía puede usarse en vasos, tazas, jarras, etc., pero no en recipientes más grandes. Para revitalizar una bebida, basta con remover la varilla en el líquido varias veces, lo que provoca un cambio en el sabor generalmente de inmediato. Este cambio en el sabor puede acentuarse si se deja reposar la bebida revitalizada durante un rato.

ES

Uso:

Para proteger la superficie de metal, use la varilla de energía durante periodos de tiempo cortos (no la deposite en el líquido durante un periodo de tiempo más largo).

No debe sumergir la varilla más allá de los 2/3 (máximo hasta ligeramente por debajo de la pestaña de sujeción) en el líquido, ya que de lo contrario se puede producir corrosión debido a la presencia de humedad por debajo de la pestaña.

Conservación:

Lave la varilla solo con agua y séquela con un paño.

A tener en cuenta:

No sumerja la varilla durante más de un minuto en bebidas de contenido ácido.

Proteger de las heladas!

EXPERIMENTE EL EFECTO DE LA VARILLA DE ENERGÍA GRANDER®

ES

Las personas sensibles notan muy rápido la diferencia entre agua potable revitalizada y no revitalizada. Las diferencias se hacen más notables cuando se comparan muestras de bebidas de sabor intenso.



Haga la prueba, por ejemplo, con el zumo de un limón exprimido. Para ello, llene dos vasos con zumo de limón y asegúrese de que hay aprox. 1 m de separación entre los vasos para evitar que se produzca una “revitalización por contacto”. A continuación, revitalice el zumo de limón de uno de los vasos mediante la varilla de energía (remueva brevemente y después saque la varilla). Después de

aprox. un minuto se podrán probar ambas muestras. Beba primero la bebida revitalizada y después compárela con la no revitalizada. Déjese sorprender y llegue a sus propias conclusiones. Estos experimentos pueden llevarse a cabo con bebidas de todo tipo. En el agua potable se produce el mismo efecto.

Gerne informieren wir Sie auch über

GRANDER® WASSERBELEBUNGSGERÄTE

zum Einbau in Ihre zentrale Wasserversorgung!

We will gladly inform you about
GRANDER® INLINE UNITS
For installation in your central water supply!

Saremmo lieti di informarti anche sui
DISPOSITIVI DI VITALIZZAZIONE GRANDER®
da installare sull'impianto per l'approvvigionamento idrico!

Nous serons heureux de vous informer sur les
GRANDER® UNITÉS DE VIVIFICATION DE L'EAU
Pour une installation dans votre système central d'approvisionnement en eau !

Estaremos encantados de informarle también sobre
DISPOSITIVOS DE REVITALIZACIÓN DEL AGUA GRANDER®
para instalarlos en su abastecimiento de agua central.





GRANDER

W A S S E R



GRANDER Wasserbelebungs Gesellschaft m.b.H.

Bergwerksweg 10, A-6373 Jochberg

GRANDER® Export GmbH

Bergwerksweg 12, A-6373 Jochberg

www.grander.com